

ST.GEORGE'S CHURCH FLUSHING

Leadership

Rector 主任牧师 The Rev. Paul Xie
Curate 助理牧师 The Rev. Carrie Lu Zhang
Deacon 會吏 The Rev. Majorie Boyden-Edmonds
Vestry Wardens 堂長 Kaity Chang(Class of 2024) Shirley Nelson (Class of 2025)
Vestry Members 堂董 Emily Ortiz (Class of 2024) Tracy Wei (Class of 2024)
 Yvonne Henry (Class of 2025) Erica Kan (Class of 2025)
 Gloria Medina(Class of 2026) Zai Xing Gao(Class of 2026)

Treasurer 司庫 Long Lin
Clerk of the Vestry 書記 Yvonne Henry

Organist 司琴 Kaity Chang 张凱娣 Albert Shen 沈承翰

日期	第一篇經課 & 詩篇	第二篇經課	代 禱	聖壇準備
9/3/2023 聖靈降臨後14	王毓涓	蔣瑋亮	魏曉凡	趙健 崔香花 洪松柏 & 黃懿齡
9/10/2023 聖靈降臨後15	郭曉帥	西班牙文堂	英文堂 潘文靜 西班牙文堂	廖祖華 黃懿齡 (許 濤 & 崔麗莎)
9/17/2023 聖靈降臨後16	宋 姝	張長義	張慧珠	英文堂 吳安爾 (廖祖華 & 黃懿齡)
9/24/2023 聖靈降臨後17	王 寧	徐煜峰	沈海芬	沈海芬 朱 蕾 (邱加和 & 沈 軼)

ST. GEORGE'S CHURCH
135-32 38th Avenue
Flushing, N.Y. 11354
T:718-359-1171 F:718-359-1279
<http://www.stgeorges1702.org>



歡迎

WE ARE ONE HEART, ONE BODY, ONE SPIRIT!

聖靈降臨後第十五主日

三語聯合崇拜
11:00 am
 2023年9月10日



聖公會聖佐治堂
 紐約，法拉盛



An original Royal Charter
 Episcopal Church
 in the nation and in the
 City of New York

T:718-359-1171
 F:718-359-1279
<http://www.stgeorges1702.org>

歡 迎

熱烈歡迎您來到基督教美國聖公會長島教區聖佐治堂。本堂於1702年在美國獨立前，由英國傳教士建立，至今已有321年的歷史。現在，位於法拉盛市中心的聖佐治堂被列為紐約市地標建築，為大家提供了一個多元文化的屬靈聖地。

每週日我們提供三種語言的崇拜。上午9:30是英文崇拜，下午1:00是西班牙語崇拜。11:00是中文崇拜，由主任牧師謝松齡主持，他講國語及英語。我們每週三上午十時也有中文崇拜，十一時至十二時有研經班，方便週日要上班不能前來教堂的教友參加。週一到週五早上十一時到下午三時，教堂開放給公眾敬拜和禱告。我們還有基督徒的婚禮和葬禮服務。

在主日中文崇拜期間，我們另設兒童主日學，分班提供從2歲到14歲兒童的靈性培育。我們還有每個月一次的見證禱告會；不定期舉辦的洗禮班；其他活動項目，如國畫班，球類，棋類，衣物用品義賣等各項社區服務。

我們熱烈地歡迎您來到上帝的家！無論您是誰，從何處而來，我們都是上帝的兒女。在這古老而莊嚴華麗的教堂內聆聽上帝的話語，敬拜和事奉上帝，您會深深地感受到上帝的大愛，及賜給我們豐豐富富的恩典，您會有發自內心的另外一種靈性生命的感受。

崇拜期間請保持安靜，關閉手機，謝謝！

禱告事項

- a. 為普世聖公宗禱告。
- b. 為長島教區禱告。
- c. 為美國聖公會柯瑞主席主教、本教區勞倫斯主教，為本堂牧師。為各主教、牧師 和會吏禱告
- d. 為本堂的英語、西語和華語事工及婦女事工禱告。
- e. 為本堂的牧師、堂長、堂董代禱。
- f. 為實現本堂的共同價值、外展事工禱告；為週三的研經小組，聖壇事工、詩班練習、團契同工、青年團契、大專團契及主日學禱告。
- g. 為未信主的家人及在外地的弟兄姊妹禱告，求主看顧。
- h. 為身體軟弱的弟兄姊妹禱告：特別為周時榮, Pauline Kelly, 蘆佳軒, Shirley Wee, 左文艷 禱告。
- i. 為在本週生日的弟兄姊妹禱告。
- j. 為美國總統、紐約州州長、紐約市市長及世界和平代禱。

***** 嬰兒洗禮將於九月底，十月初舉行，現在接受報名。洗禮限本堂教友子女。洗禮具體日期將在崇拜時報告，不個別通知。**

***** 本堂於9月10日慶祝歸堂日，三堂聯合崇拜後有BBQ燒烤。**

感謝以下兄弟姊妹為歸堂日BBQ捐款

Stephen Huang 黃醫生
Yi Zhen Wang 王義真
Junzhen Ruan 阮君珍
Limin Zhou 周黎敏
Mei Song 宋梅
Shu Song 宋姝
Zhenxiong Lei 雷振雄
Tony Liao 廖祖華
Audrey Dove

Gangtang Fa 法剛堂
Jin Bai 白金
Ying Niu 牛瑩
Yiyi Qi 齊依依
Yufeng Xu 徐煜峰
Manyi Yuan 袁曼綺
Meihua Wu 吳梅華
Hui Pang 龐輝
Zihong Chen 陳紫洪

Shengyan Wu 吳聲燕
Yuqing Wang 王宇清
Haifen Shen 沈海芬
Wenjing Pan 潘文靜
Qilian Jiang 蔣啟戀
Xiangjin Qiu 邱香金
Juanfang Teng 滕娟芳
Yonghuo Liu 劉用夥
Yongwei Wang 王宏偉

講道		謝松齡牧師
尼基亞信經		公禱書 208
代禱	Form IV	公禱書 238
認罪文	Confession of Sin	公禱書 210
平安禮		
奉獻詩		普天頌讚 355 20
	聖餐禮	
祝聖禮文 (一)		公禱書 211
祝聖禮		公禱書 212
主禱文		公禱書 末頁
擘餅		公禱書 214
聖餐詩		普天頌讚 255 260
聖餐後禱文		公禱書 215
祝福		
退堂詩		普天頌讚 276

聖靈降臨後第十五主日

進堂詩	Hymn in Procession	普天頌讚 10
聖餐禮文(二)	Holy Eucharist: Rite 2	公禱書 205
榮歸主頌	Gloria in Excelsis Deo	

主日祝文

主啊，求你幫助我們全心信靠你，因為你常常抵擋那些自恃其力的驕傲之人，卻從不丟棄那些以你的憐憫為榮的人；這都是靠著我們的主耶穌基督，聖子和聖父、聖靈，一同永生，一同掌權，唯一上帝，永無窮盡。阿們。

聖言

經課 以西結書 33: 7-11

人子啊，我照樣立你作以色列家的守望者；你要聽我口中的話，替我警戒他們。我對惡人說：『惡人哪，你必要死！』你若不開口警戒惡人，使他離開所行的道，這惡人必因自己的罪孽而死，我卻要從你手裏討他的血債。但是你，你若警戒惡人，叫他離棄所行的道，他仍不轉離，他必因自己的罪孽而死，你卻救了自己的命。」「人子啊，你要對以色列家說：你們曾這樣說：『我們的過犯罪惡在自己身上，我們必因此消滅，怎能存活呢？』你要對他們說，主耶和華說：我指著我的永生起誓，我斷不喜悅惡人死亡，惟喜悅惡人轉離他所行的道而存活。以色列家啊，你們回轉，回轉離開惡道吧！何必死亡呢？

詩 篇 **119: 33-40**

- 33 耶和華啊，求你將你的律例指教我，我必遵守到底！
- 34 求你賜我悟性，我就遵守你的律法，且要一心遵守。
- 35 求你叫我遵行你的命令，因為這是我所喜愛的。
- 36 求你使我的心趨向你的法度，不趨向不義之財。
- 37 求你叫我轉眼不看虛假，使我活在你的道路中。
- 38 求你向敬畏你的僕人堅守你的話！
- 39 求你使我所懼怕的羞辱遠離我，因你的典章本為美。
- 40 看哪，我切慕你的訓詞，求你因你的公義賜我生命！

書 信 **羅馬書 13: 8-14**

你們除了彼此相愛，對任何人都不可虧欠甚麼，因為那愛人的就成全了律法。那不可姦淫，不可殺人，不可偷盜，不可貪婪，或別的誡命，都包括在「愛鄰如己」這一句話之內了。愛是不對鄰人作惡，所以愛就成全了律法。還有，你們要知道，現在正是該從睡夢中醒來的時候了；因為我們得救，現在比初信的時候更近了。黑夜已深，白晝將近。

所以我們該除去暗昧的行為，帶上光明的兵器。行事為人要端正，好像在白晝行走。不可荒宴醉酒；不可好色淫蕩；不可紛爭嫉妒。總要披戴主耶穌基督，不要只顧滿足肉體，去放縱私慾。

福音聖詩

Alleluia: Mode VI

福 音

馬太福音 18:15-20

耶穌對門徒說：「若是你的弟兄得罪你，你要去，趁著只有他和你在一起的時候，指出他的錯來。他若聽你，你就贏得了你的弟兄；他若不聽，你就另外帶一個或兩個人同去，因為『任何指控都要憑兩個或三個證人的口述才能成立』。他若是不聽他們，就去告訴教會；若是不聽教會，就把他看作外邦人和稅吏。「我實在告訴你們，凡你們在地上所捆綁的，在天上也要捆綁；凡你們在地上所釋放的，在天上也要釋放。我又實在告訴你們，若是你們中間有兩個人在地上同心合意地求甚麼事，我在天上的父必為他們成全。因為，哪裏有兩三個人奉我的名聚會，哪裏就有我在他們中間。」